

۲۲۷۲۷۲۰

درستی

دیزاین

آلن مور
فرزانه آیین نژاد

که زیبایی

امری
کلیدی
است.



انتشارات پساوی

دیزاین کن

که زیبایی امری کلیدی است.

مؤلف: آلن مور

مترجم: فرزانه آرین نژاد

ویراستار: روزبه رادمنش

مدیر تولید: فرهاد یساولی

انتخاب عنوان: کسری فروهی

طراح جلد: مجید کاشانی (استودیو دفتر)

صفحه آرای: واحد گرافیک انتشارات (مریم خان محمدی)

لیتوگرافی: نقش آفرین

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۶-۲۵۹-۰

چاپ نخست بهار ۱۴۰۱، چاپخانه پدیدرنگ

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه



انتشارات یساولی

تهران: میدان انقلاب، بازارچه کتاب، تلفن: ۶۶۴۶۱۰۳ - ۶۶۴۱۱۹۱۳

تهران: خیابان کریم خان، پلاک ۷۸، تلفن: ۸۸۸۳۲۰۳۸ - ۸۸۳۲۰۴۱۵

www.yassavoli.com

info@yassavoli.com

@yassavoli_publications

حق چاپ محفوظ است.

سرشناسه: مور، آلن Moore, Alan

عنوان و نام پدیدآور: دیزاین کن: که زیبایی امری کلیدی است

آلن مور؛ [مترجم] فرزانه آرین نژاد؛ ویراستار روزبه رادمنش.

مشخصات نشر: تهران: یساولی، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۸۰ ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۶-۲۵۹-۰

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان اصلی: Do Design: Why beauty is key to everything, 2019.

موضوع: طراحی -- فلسفه / Design -- Philosophy / زیبایی شناسی / Aesthetics

شناسه افزوده: آرین نژاد، فرزانه، ۱۳۶۵ -، مترجم

رده بندی کنگره: NK1۵۰۵

رده بندی دیویی: ۱۲۴

شماره کتابشناسی ملی: ۸۷۳۲۵۲۶

فهرست

پیشگفتار مترجم ۹

زیبایی

۱. چرا زیبایی در خلق همه چیز اهمیت دارد؟ ۱۲
۲. ادگار میچل فضاورد درباره‌ی زیبایی چه گفته است؟ ۱۳

ساختن

۳. زیباترین سؤال دنیا ۱۵
۴. ریشه‌های دیزاین ۱۶
۵. کارایی، شکوه و زیبایی ماندگار در دیزاینِ شیکر ۱۷
۶. داگ انگلبارت قصد خلق چگونه جهانی را داشت؟ ۱۹

طرز تفکر

۷. مرد آشفته و کوه ۲۱
۸. آرامش عظیم ۲۲
۹. هدف اصلی یک شاعر همیشه جست‌وجوی حقیقت است ۲۳
۱۰. هستی، سراسر عمق میدان است ۲۴
۱۱. ذهن کنج‌کاو سرچشمه‌ی خلاقیت است ۲۶
۱۲. سعی کنید با شانس قرار ملاقات بگذارید ۲۷

روند کار

۱۳. قوانین بیل پیلی برای ساختن آنچه جدید است ۲۸
۱۴. ابزارهای خلق زیبایی ۲۹
۱۵. با فاصله‌ی بین سطرها آغاز کنید ۳۰
۱۶. دنیا حسی است و بافت‌های متفاوتی دارد ۳۱
۱۷. تسلط یافتن بر مواد ۳۳

چهارده تمرین برای خلق زیبایی ماندگار ۳۴

پشتکار داشتن

۱۸. تصنیف ویلی نلسون ۵۱

۱۹. ساحل سنگی و بهشت جان دان در یک باغ ۵۲

۲۰. زمان مفهومی زمینی است ۵۴

۲۱. عاشق کاری باشید که انجام می‌دهید: موتورسیکلت‌های بلیتز ۵۵

ارتباط

۲۲. زیبایی موجود در رهبری ۵۷

۲۳. افراد همان می‌شوند که خلقش کرده‌اند ۵۹

۲۴. بهترین شعر محمد علی ۶۰

۲۵. پرورش زیبایی به همراه یکدیگر ۶۱

بلندپروازی

۲۶. همان عبارت «بدن عاشق را به خاطر بسیار» به همراه کمی تفکر مشترک ۶۳

۲۷. زندگی نزدیک به مدینه‌ی فاضله ۶۵

۲۸. فلسفه‌ی انجام دادن ۶۶

پیوست ۱:

گرانسفورس بروک: چگونه یک کسب‌وکار عالی را دیزاین و خلق کنید ۶۷

پیوست ۲:

مزارع یو ولی: کار کردن در کنار زیبایی و قدرت طبیعت ۷۰

منابع ۷۵

درباره‌ی نویسنده ۷۹

قدردانی ۸۰

پیشگفتار مترجم

چرا زیبایی امری کلیدی است؟ این همان پرسشی است که آلن مور قصد پاسخگویی به آن را دارد. مگر دیزاین خوب چیزی جز خلق زیبایی ماندگار است؟ مفهوم دیزاین و زیبایی به هم گره خورده‌اند و نویسنده می‌کوشد مفهوم دیزاین و خلق زیبایی ماندگار را توضیح دهد. این کتاب راهنمایی ارزشمند است برای کسانی که به دیزاین علاقه‌مندند و جست‌وجویی هیجان‌انگیز است برای درک زیبایی.

آلن مور - هنرمند، دیزاینر و کارآفرین - نه تنها خود به عنوان هنرمند به دیزاین می‌پردازد، بلکه به عنوان مبتکر در زمینه‌ی کسب‌وکار به تجارت‌های مختلف کمک می‌کند تا به زیبایی‌های منحصر به فرد خود دست یابند. آلن مور معتقد است حرفه‌ی شما هر چه باشد، زمانی که به زیبایی اهمیت دهید می‌توانید چیزهای معمولی را به آثاری خارق‌العاده تبدیل کنید.

«دیزاین» تعریف خاص خود را دارد و معنای آن گسترده‌تر از «طراحی» است. از این رو، برای بیان درست مفاهیم کتاب، در ترجمه به جای واژه‌ی «طراحی» که معمولاً در فارسی معادل «دیزاین» به کار می‌رود از همان واژه‌ی دیزاین استفاده کرده‌ام. در فارسی هنوز کلمه‌ای که معادل دقیق واژه‌ی دیزاین باشد و مفهوم آن را به درستی و در هر زمینه‌ای که استفاده می‌شود نشان دهد جا نیفتاده است. در اینجا برای کمک به خواننده و ورود به مطالب کتاب توضیحی را از دانشنامه‌ی دیزاین^۱ می‌آورم: «از آنجا که دیزاین در طول تاریخ موضوع مباحث مختلفی بوده است ارائه‌ی تعریفی واحد از آن کار ساده‌ای نیست، اما به طور کلی آن را می‌توان تلاش دائم برای بهبود سیستم‌ها و محصولات تعریف کرد. در واقع، هدف دیزاین این است که تمامی کنش‌ها و تعاملات ما با جهان دیزاین شده را بهبود بخشد. بنابراین وظیفه‌ی دیزاین پیچیده است زیرا جنبه‌های مختلف زندگی انسان را شامل می‌شود.»

همان‌طور که بیان شد، واژه‌ی دیزاین مفهومی گسترده است، به رشته‌ها و حرفه‌های مختلف و متنوعی مربوط می‌شود و تعریف آن صرفاً در یک جمله کار ساده‌ای نیست.

۱. رجوع کنید به: دانشنامه‌ی دیزاین، میثائیل ارل‌هاف و تیموتی مارشال، ترجمه‌ی منظر محمدی، چاپ سوم، تهران: نشر مشکی، ۱۳۹۹